

Fundación Juan March

Conciertos de
MEDIODIA

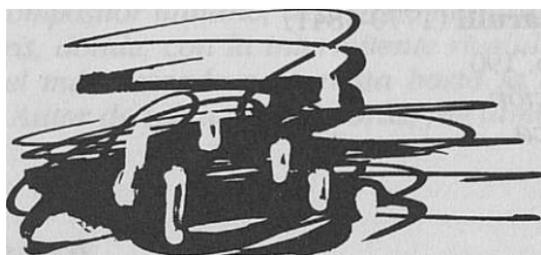


Noviembre 1993

Fundación Juan March

Conciertos de
MEDIODIA

Noviembre 1993



LUNES, 8

Dúo Raña - González

Fernando Raña (flauta)

Román González (guitarra)

LUNES, 15

Recital de canto y piano:

Elena Muñoz (soprano)

Juana Peñalver (piano)

LUNES, 22

Recital de viola y piano:

Myriam del Castillo (viola)

Francisco Luis Santiago (piano)

LUNES, 29

Recital de piano:

Miguel Jorba

LUNES, 8 DE NOVIEMBRE

PROGRAMA .

Jean B. Loeillet (1680-1730)

Suite en Mi menor

Allemanda

Allegro

Zarabanda

Gavota

Giga

Fernando Carulli (1770-1841)

Nocturno Op. 190

Introducción

Alia polaca

Largo

1.º tempo

Agustín Barrios (1885-1944)

La Catedral (guitarra sola)

Jacques Ibert (1890-1962)

Pieza (flauta sola)

Astor Piazzolla (1921-1992)

La historia del tango

Bordel 1900

Café 1930

Night-Club 1960

Dúo Raña - González

Flauta: Fernando Raña

Guitarra : Román González

JEAN R LOEILLET

Perteneció a una familia de músicos de Gante y se le conoció por el Loeillet de Londres, donde se estableció hacia 1705. Flautista en el Haymarket Theatre, destacó por su talento, inspiración e inventiva. Hacia 1710 organizó ciclos de conciertos privados que introdujeron y propagaron la flauta travesera en Inglaterra.

FERNANDO CARULLI

Guitarrista y compositor italiano, desarrolló la mayor parte de su carrera en París, donde, con la intermitente rivalidad de Matteo Carcassi, fue el más deseado guitarrista hasta la aparición de Fernando Sor. Autor de cerca de 300 obras, fue también un excelente profesor.

AGUSTÍN BARRIOS

Guitarrista y compositor paraguayo, dió conciertos por toda Latinoamérica viniendo después a Europa, donde se le consideró un guitarrista de prestigio. A partir de 1930 se establece en El Salvador como catedrático de conservatorio.

JACQUESIBERT

Compositor francés, en 1936 fue nombrado director de la Villa de Médicis en Roma. Fue director de la Unión des Theatres Liriques y miembro de la Academia de Bellas Artes francesa. Su estilo ecléctico, a la vez elegante y exacto, escapa a toda definición: "Todos los sistemas son buenos si en ellos hay música».

ASTOR PIAZZOLLA

Compositor argentino. Alumno de Ginastera y Scherchen, estudió posteriormente en París con N. Boulanger. Fundador del Octeto Buenos Aires y de la Orquesta de Cuerdas en esa misma ciudad. Publicó más de 300 tangos bajo el título Baladas y preludios.

DÚO RAÑA - GONZÁLEZ

El dúo se formó en el año 1988 en el Conservatorio de Música de Vigo. Su actividad concertística se extiende a toda la geografía española. Su repertorio comienza en el s. XVI aunque, dado su interés en trabajar la música escrita originalmente para esta agrupación, se han especializado en la música de los s. XIX y XX.

FERNANDO RAÑA

Nace en Ponte Sampaio (Pontevedra). Estudia en Marín, Vigo, Pontevedra y posteriormente en Madrid con Antonio Arias, donde los finaliza. Participa en diferentes cursos de perfeccionamiento con Alain Marión, Nicolás Brochot, Kate Hill y Magdalena Martínez.

Su vida profesional es intensa y va desde la pedagogía al concertismo, destacando sus actuaciones con orquestas y en diferentes agrupaciones de cámara.

Actualmente es profesor en el Conservatorio de Gijón y flautista solista de la «Xoven Orquesta de Galicia».

ROMÁN GONZÁLEZ

Nace en La Manchica (Orense). Comienza sus estudios de manera autodidacta y se traslada posteriormente al Real Conservatorio de Madrid donde estudia con José Luis Rodrigo.

Participa en diferentes cursos de perfeccionamiento con José Tomás, Leo Brouwer, Paul O'Dette, y principalmente con David Russell, guitarrista que influyó de forma directa en su formación.

Es profesor de guitarra del Conservatorio Superior de Música de Vigo, labor que compagina con la de concertista.

LUNES, 15 DE NOVIEMBRE

P R O G R A M A

Gustav Mahler (1860-1911)

Serenade

Erinnerung

Hugo Wolf (1860-1903)

Verborgenheit

Der Gärtner

Claude Debussy (1862-1918)

C'est l'extase

Il pleure dans mon coeur

Gabriel Fauré (1845-1924)

Adieu

Le papillon et la fleur

Erik Satie (1866-1925)

La diva de l'Empire

Francis Poulenc (1899-1963)

Le chemin de l'amour

Federico Mompou (1893-1987)

Pastoral

Eduardo Toldrá (1895-1962)

Abril

Maig

Madre, unos ojuelos vi

Fernando Obradors (1897-1945)

La cigüeña

Enrique Granados (1867-1916)

Amor y odio

La maja dolorosa

El majo discreto

Soprano: *Elena Muñoz*

Piano: *Juana Peñalver*

TEXTO DE LAS OBRAS CANTADAS

GUSTAV MAHLER

Serenade

(Nikolaus Lenau, según Tirso de Molina)

*Ist's dein Wille, süsse Maid,
meinem heissen Liebesstreben
erst im Tode Raum zu geben/
o, da wart' ich lange Zeit,*

*Soll ich deine Gunst gemessen
erst nach meinem Erdengange,
währt mein Leben allzidange!
Mag es gleich im Nu zerfliessen!*

*Ist's dein Wille, süsse Maid,
meinem heissen Liebesstrebetz
erst im Tode Raum zu geben,
o das ist gar lange Zeit,
gar zu lange Zeit!*

Erinnerung

(R. Leander)

*Es wecket meine Liebe
die Lieder immer wieder!
Es wecket meine Lieder
die Liebe immer wieder!*

*Die Lippen die da träumen
von deinen heissen Küssen,
in Sang und Liedesiueisen
von dir sie tönen müssen!*

*Und wollen die Gedanken
der Liebe sich ent schlagen,
so Kommen meine Lieder
zu mir mit Liebes klagen!*

*So halten mich in Banden
die Beiden immer wieder!
Es weckt das Lied die Liebe!
Die Liebe weckt die Lieder!*

Serenata

Si es ai deseo tierna doncella,
que por mi ardiente pasión
primero a la muerte lugar has de dar,
¡Oh, cuán largo me lo fías!

Si para gozar tus favores
debo antes marcharme de este mundo,
¡mi vida ha durado demasiado!
¡Que se agoste en un santiamén!

Si es tu deseo, tierna doncella,
que por mi ardiente pasión
primero a la muerte lugar has de dar,
¡Oh, cuán largo me lo fías,
demasiado largo!

Remembranza

¡Siempre mi amor despiertan
otra vez las canciones!
¡Siempre mis canciones despiertan
otra vez el amor!

¡Los labios, que sueñan entonces
con tus besos ardientes,
cantos y melodías
deben entonarte!

Y del amor los pensamientos
quieren desembarazarse,
pues del amor mis canciones
me traen el lamento!

¡Así me atan ambos
una y otra vez!
¡Despierta la canción al amor!
¡El amor despierta a la canción!

HUGO WOLF

Verborgenheit

(Mörrike)

*Lass, o Welt, o lass mich sein!
Locket nicht mit Liebesgaben,
lasst dies Herz alleine haben
seine Wonne, seine Pein!*

*Was ich traure, weiss ich nicht.
Es ist unbekanntes Wehe;
inmmerdar durch Tränen sehe
ich der Sonne liebes Licht.*

*Offbin ich mir kaum bewusst,
und die helle Freude zücket
durch die Schwere, so mich drücket,
wonniglich in meiner Brust.*

Lass, o Welt.

Der Gärtner

*Aufihrem Leibrösslein, so weiss wie der Schnee,
die schönste Prinzessin reit't durch die Alle.
Der Weg, den das Rösslein hintanzet so hold,
der Sand, den ich streute, er blinket wie Gold!
Du rosenfarb's Hültein wohl auf und wohl ab,
o wirfeine Feder versthohlen herab!
Urid willst du dagegen eine Blüte von mir,
nimm tausen für eine, nimm alle dafür!*

El jardinero

En su caballo favorito, tan blanco como la nieve,
la más hermosa princesa cabalga por la alameda.
En el camino que el caballo atraviesa bailando
[tan graciosamente,
la arena que esparcí relumbra como el oro.
Sombrerito color de rosa que subes y bajas,
¡Oh, tira una pluma discretamente hacia mí!
Y si quieres a cambio una de mis flores,
¡toma mil por una, tómalas todas a cambio!

Soledad

Déjame, mundo, déjame en paz,
no me engañes con dones amables,
deja que mi corazón
goce su felicidad, sufra su dolor.

¿Qué me apena? no lo sé...
Es un sufrimiento desconocido.
Siempre vi la luz del sol
entre lágrimas.

A veces, sin darme cuenta,
siento una alegría clara
que inunda mi pecho oprimido
y arranca el dolor.

Déjame, mundo.

CLAUDE DEBUSSY

C'est l'extase

(Paul Verlaine)

*C'est l'extase langoureuse,
C'est la fatigue amoureuse,
C'est tous les frissons des bois
Parmi l'etreuse des brises.
C'est, vers les ramures grises.
Le choeur des petites voix.*

*Ô! le frêle et frais murmure,
Cela gazouille et susure
Cela ressemble au cri doux
Que l'herbe agitée expire.
Tu dirais, sous l'eau qui vire
Le roulis sourd des cailloux*

*Cette âme qui se lamente
En cette plaie dormante
C'est la nôtre, n'est ce pas?
La mienne, dis, et la tienne,
Dont s'exhale l'humble antienne
Parce tiède soir tout bas.*

Il pleure dans mon coeur

(Paul Verlaine)

*Il pleure dans mon coeur
Comme il pleut sur la ville.
Quelle est cette langueur
Qui pénètre mon coeur!
Ô bruit doux de la pluie
Par terre et sur les toits!
Pour un coeur qui s'ennuie
Ô le bruit de la pluie!
Il pleure sans raison
Dans ce coeur qui s'écoeur.
Quoi! nulle trahison?
Ce deuil est sans raison
C'est bien la pire peine
de ne savoir pourquoi,
sans amour et sans haine,
mon coeur a tant de peine!*

Es el éxtasis

Es el éxtasis lánguido,
es la fatiga amorosa;
son todos los ruidos del bosque
entre el abrazo de la brisa.
Es sobre los ramajes grises
el coro de pequeñas voces.

Oh, frágil y fresco murmullo!
Ese ulular y susurro,
parecen el dulce grito
que la hierba agitada expira.
Tu dirás, bajo el agua que mece
el ruido sordo de las piedras,

este alma que se lamenta,
en esta queja durmiente,
es la nuestra, ¿verdad?
La mía, di y la tuya,
pues exhalan la humilde oración,
a través de la tibia tarde, muy bajo.

Llora en mi corazón

Llora en mi corazón
como llueve sobre la ciudad.
¿Qué es este languidecer
que penetra en mi corazón!
¿Oh, ruido dulce de la lluvia
en la tierra y sobre los tejados.
Para un corazón abatido,
Oh!, el ruido de la lluvia
llora sin razón en su corazón.
¿Qué! ¿Ninguna traición?
Este duelo es sin razón.
Es más la pobre pena
de no saber por qué,
sin amor y sin odio,
mi corazón tiene tanta pena!

GABRIEL FAURÉ

Adieu (Poème d'un jour)
(Charles Grandmougin)

*Comme tout meurt vite, la rose
déclore,
et les frais manteaux diaprés
des prés;
les longs soupirs, les bien aimées,
fumées!*

*On voit, dans ce monde léger,
charger
plus vite que les flots des grèves,
nos rêves!*

*plus vite que le givre en fleur,
nos cœurs!*

A vous l'on se croyait fidèle.

Cruelle,

*Mais hélas! les plus longs amours
son courts*

*Et je dis en quittant vos charmes,
sans larmes,*

*presqu 'au moment de mon aveu,
adieu!*

Adiós (Poema de un día)

Como todo muere tan de prisa, la rosa
se marchita,

y los frescos mantos matizados
de los prados,

los largos suspiros, las bien amadas
¡esfumadas!

Se ve, en este mundo sin par
cambiar

más deprisa que las olas del mar
nuestro sueños,

más de prisa que la escarcha en flor
nuestro amor,

A vos que os creía fiel,
cruel.

Pero ¡ay! los amores más largos
son cortos.

Y digo yo, dejando vuestro encanto
sin llanto,

Hasta que volvamos los dos,
¡adiós!

Le papillon et la fleur
(Victor Hugo)

*La pauvre fleur disait au papillon céleste:
Ne fuis pas!...
Vois comme nos destins sont différents, je reste.
Tu t'en vas!*

*Pourtant nous nous aimons, nous vivons sans les hommes,
Et loin d'eux!
Et nous nous ressemblons et l'on dit que nous sommes
Fleurs tous deux!*

*Mais hélas, l'air t'emporte et la terre m'enchaîne.
Sort cruel!
Je voudrais embaumer ton vol de mon haleine,
Dans le ciel!*

*Mais non, tu vas trop loin, parmi des fleurs sans nombre
Vous fuyez!
Et moi je reste seule à voir tourner mon ombre,
A mes pieds!*

*Tujuis, puis tu reviens, puis tu t'en vas encore,
Luire ailleurs!
Aussi me trouves-tu toujours à chaque aurore,
Tout en pleurs!*

*Ah! pourquoi notre amour coule des jours fidèles,
O mon roi!
Prends comme moi racine on donne-moi ailes,
Comme à toi!*

La mariposa y la flor

Decía la pobre flor a la mariposa celeste:

¡No huyas!...

Mira qué distintos son nuestros destinos. Yo me quedo aquí.

¡Tú te vas!

No obstante, nos amamos, vivimos sin los hombres.

¡Y lejos de ellos!

Y nos parecemos y dicen que

ambos somos flores.

Pero, ¡ay de mí!, el aire te lleva y la tierra me encadena.

Suerte cruel.

Quisiera embalsamar tu vuelo con mi aliento,

en el cielo.

Pero no, tú vas demasiado lejos, entre flores sin nombre.

¡Huyes!

Mientras, me quedo sola viendo cómo gira mi sombra

a mis pies!

Huyes, después regresas, y más tarde te vas

para alumbrar otros parajes.

¡Y me encuentras en todas las auroras

desecha en lágrimas!

Oh, para qué despilfarrar nuestro amor en los días propicios,

¡oh mi reina!

Toma mis raíces y préstame alas

como las tuyas!

ERIK SATIE

La diva de l'Empire
(D. Bonnaud et N. Blés)

*Sous le grand chapeau Greenaway,
Mettant l'éclat d'un sourire,
D'une rire charmant et frais
De baby étonné qui soupire,
Littlefirl aux yeux veloutés,
C'est la Diva de «l'Empire-
C'est la rein 'dont s'éprenn 'nt les gentlemen
Et tous les dandys de Piccadilly.*

*Dans un seulyès elle mettant de douceur
Que tous les snobs en gilet à coeur
L'accueillant de hourras frénétiques,
Sur la scène lancent des gerbes de fleurs,
Sans remarquer le rire narquois
De son joli minois.*

Sous le grand chapeau Greenaway...

*Elle danse presque automatiquement,
Et soulève, oh! très pioudiquement,
Ses jolis dessous de fanfreluches;
De ses jambes montrant le frétillement.
C'est à la fois très innocent
Et très très excitant.*

Sous le grand chapeau Greenaway...

La diva de «l'Empire»

Bajo un gran sombrero *Greenaway*,
con el resplandor de una sonrisa,
con una risa encantadora y fresca
de bebé sorprendido que suspira,
la *little girl* de los ojos aterciopelados,
es la diva de «L'Empire»
Es la reina de la que se enamoran los *gentlemen*
Y todos los *dandys* de Piccadilly.

En un solo *yes* pone tanta dulzura
que todos los *snobs* con corazón debajo del chaleco
la acogen con hurras frenéticos,
echando ramos de flores al escenario,
sin darse cuenta de la risa burlona
de su bella cara.

Bajo un gran sombrero *Greenaway*...

Baila casi automáticamente,
y levanta ¡oh! muy púdicamente
sus bonitas enaguas de frufnú;
descubriendo el bullir de sus piernas.
Es a la vez muy inocente
y muy excitante.

Bajo un gran sombrero *Greenaway*...

FRANCIS POULENC

Les chemins de l'amour
(Jean Anouilh)

*Les chemins qui vont à la mer
ont gardé de notre passage,
des fleurs effeuillées et l'écho
sous leurs arbres de nos deux
[rires clairs.*

*Hélas des jours de bonheur,
radiieuses joies envolées,
je vais sans retrouver
traces dans mon coeur.*

*Chemins de mon amour,
je vous cherche toujours,
chemins perdus vous n'etes plus
et vos échos sont sourds,
chemins du désespoir,
chemins du souvenir,
chemins du premier jour,
divins chemins d'amour.*

*Si je dois l'oublier un jour,
la vie effaçant toute chose,
je veux dans mon coeur
qu'un souvenir repose
plus fort que l'autre amour,
le souvenir du chemin,
ou tremblante et toute éperdue,
un jour j'ai senti
sur moi brider tes mains.*

Los caminos del amor

Los caminos que van hasta el mar,
han conservado de nuestro paso
flores deshojadas y el eco
bajo su árboles de nuestras dos
[risas claras.

¡Ay! de los días felices,
radiantes alegrías perdidas,
voy sin encontrar
rastros en mi corazón.

Caminos de mi amor,
os busco siempre,
caminos perdidos que ya no existís
y vuestros ecos son sordos;
caminos de la desesperación,
caminos del recuerdo,
caminos del primer día,
caminos divinos de amor.

Si algún día tengo que olvidarlo,
ya que la vida lo borra todo,
quiero que en mi corazón
un recuerdo descansa
más fuerte que el otro amor,
el recuerdo del camino,
donde trémula y asustadísima,
un día sentí
sobre mí arder tus manos.

FEDERICO MOMPOU

Pastoral
(J. R. Jiménez)

Los caminos de la tarde
se hacen uno con la noche
por él he de ir a tí,
amor que tanto te escondes.
Por él he de ir a tí
como la luz de los montes,
como la brisa del mar,
como el olor de las flores.

EDUARDO TOLDRÁ

Abril

(T. Catasús)

Trémola rialla de dia daurat;
ventijol qui calla en la immensitat.
Palpitanta i jove magestat d'Abril;
vestidura nova deis arbres. Sotil,
diáfana i clara delícia del vert,
amb que el mon, suara, de llum s'èscovert
quan el fontinyó tremolant sentia
la seva frescor tornada alegría.
Pluja lenta i blanca de flors d'atmetllèr
qui eau de la branca quan l'oratjolvè.
Noies pels portais; finestra enramada;
festes matinals xopes de rosada.
I passa l'Abril demunt de poncelles,
Xamós i gentil cantan caramelles.

Maig

(T. Catasús)

Terra qui floreix,
mar qui s'hi encanta,
suavíssim bleix
de vida triomfanta.
Pluges cristallines,
aiguës reflexant
tendrôs infantines
qui riuen brillant.
Claretat sonora,
núvol qui s'hi pert,
aura qui aixamora
la tendror del vert.
Bordoneig suau
d'abelles. Profunda,
silenciosa pau
d'un hora fecunda.
Mon rejuvenit,
amor qui hi esclata,
deliciôs oblit
de les nits de piata,
quan el pleniluni
de Maig, silenciós,
de qualque infortuni
sembla dir a les flors.

Madre, unos ojuelos vi

(Lope de Vega)

Madre, unos ojuelos vi,
verdes alegres y bellos.
¡Ay, que me muero por ellos,
y ellos se burlan de mí!

Las dos niñas de sus cielos
han hecho tanta mudanza,
que la color de esperanza
se me ha convertido en celos.
Yo pienso, madre, que vi
mi vida y mi muerte en ellos.
¡Ay, que me muero por ellos
y ellos se burlan de mí!

¡Quién pensara que el color
de tal suerte me engañara!
Pero ¿quién no lo pensara,
como no tuviera amor?
Madre, en ellos me perdí,
y es fuerza buscarme en ellos,
¡Ay, que me muero por ellos,
y ellos se burlan de mí!

FERNANDO OBRADORS

La cigüeña

(de los Poemas Árabe-Andaluces)

Pico de sándalo,
cuerpo de marfil.
Alas de ébano
desplegadas sobre el jardín.
Carcajadas de tu pico,
como música de crótalos
y de añafil.

De las tierras que tú cruzas
ni eres sierva ni eres dueña.
Emigrante, viajera.
Peregrina, mensajera,
vienes a anunciar la primavera.
¡Eres la cigüeña!

ENRIQUE GRANADOS

Amor y odio

(Fernando Periquet)

Pensé que yo sabría
ocultar la pena mía.
Que por estar en lo profundo
no alcanzara a ver el mundo
este amor callado
que un majo malvado
en mi alma encendió.
Y no fue así
porque él vislumbró
el pesar oculto en mí.
Pero fue en vano
que vislumbrara,
pues el villano
mostrose ajeno
de que le amara.
Y esta es la pena
que sufro ahora:
sentir mi alma llena
de amor por quien me olvida
sin que una luz alentadora
surja en las sombras de mi vida.

La maja dolorosa

(Fernando Periquet)

¡Ay, majo de mi vida,
no, no, tú no has muerto!
¿Acaso yo existiese
si fuera eso cierto?
¡Quiero loca
besar tu boca!
Quiero segura
gozar más de tu ventura.
Mas, ¡Ay!, delirio, sueño,
mi majo no existe.
En torno mío el mundo
lloroso está y triste.
¡A mi duelo
no hallo consuelo!
Mas, muerto y frío,
siempre el majo será mío.

El majo discreto

(Fernando Periquet)

Dicen que mi majo es feo,
es posible que sí que lo sea,
que amor es deseo
que ciega y marea;
ha tiempo que sé
que quien ama no ve.
Mas si no es mi majo un hombre,
que por lindo descuelle y asombre,
en cambio es discreto
y guarda un secreto
que yo posé en él
sabiendo que es fiel.
¿Cuál es el secreto
que el majo guardó?
Sería indiscreto
contarlo yo.
No poco trabajo
costara saber
secretos de un majo
con una mujer.
¡Nació en Lavapiés!
¡Es un majo, un majo es!

ELENA MUÑOZ

Realiza los estudios musicales en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, y en la Escuela Superior de Canto. Ha asistido a diversos cursos de música barroca, cámara e interpretación en Madrid, Londres, El Escorial, Daroca y San Juan de Luz.

Participó en la Zarzuela barroca *Acis y Galatea*, de Llíteres, y en las óperas *La Flauta Mágica* y *La Coronación de Popea*, ambas representadas en la Escuela Superior de Canto.

Ha dado numerosos conciertos como solista, de los que cabe destacar su reciente gira con la City Chamber Ensemble of London por Madrid, Cuenca, Salamanca, Segovia y Zamora, presentando un programa dedicado especialmente a la música barroca inglesa.

Ultimamente ha participado en los estrenos *Canciones para Margit* de Claudio Prieto y *Canto del fuego* de Manuel Dimbwadyo, en el Auditorio Nacional de Música, con el Coro y Orquesta de la Comunidad de Madrid, y en la XI Semana de Música Polifónica Sacra de Segovia, actuando como solista en el oratorio *Las siete últimas palabras de Jesucristo en la Cruz* de Haydn, acompañada por la Iberian Camerata y el Coro Gaudeamus.

Actualmente es componente del Coro de Cámara de la Comunidad de Madrid.

JUANA PEÑALVER

Nace en Santa Cruz de Tenerife. Inicia los estudios musicales con Dolores Fernández y Victoria López Carvajal, y los finaliza con Premio Extraordinario de Música de Cámara y Piano. Posteriormente se traslada a Madrid, donde estudia virtuosismo con Guillermo González, Joaquín Soriano y, de manera asidua, con Rosa Sabater.

En su trayectoria profesional hay que mencionar un interés especial hacia el canto lírico, acompañando a importantes figuras. Asimismo, actúa como pianista oficial en importantes concursos de canto: *Alfredo Kraus*, *Maestro Alonso*, *Ciudad de Logroño Pepe Eizaga* y concurso *Plácido Domingo*.

Ha sido profesora en el Conservatorio Superior de Música Santa Caiz de Tenerife, Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, Conservatorio de Música de la Comunidad de Madrid y Escuela Superior de Canto, y es repertorista oficial del Teatro Lírico Nacional de la Zarzuela de Madrid.

En la actualidad se dedica exclusivamente a dar conciertos como solista, con instrumentistas y cantantes e imparte cursos y clases sobre repertorio vocal y dicción.

LUNES, 22 DE NOVIEMBRE

P R O G R A M A

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Sonata n.º 1, BWV 1027

Adagio

Allegro ma non tanto

Andante

Allegro Moderato

Conrado del Campo (1878-1953)

Romanza

Angel Arteaga (1928-1984)

Cuatro improvisaciones

Anton Rubinstein (1829-1894)

Sonata Op. 49

Moderato

Andante

Moderato con moto

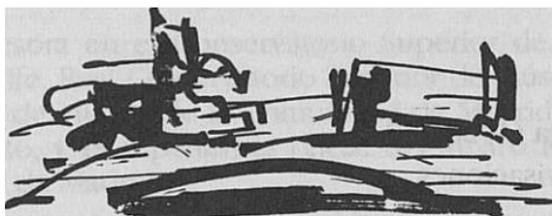
Allegro assai

Viola: *Myriam del Castillo*
Piano: *Francisco Luis Santiago*

ANGEL ARTEAGA

Compositor español de la llamada generación del 51. Estudió en Madrid con Echevarría y Julio Gómez. Completó su formación en Munich con Harald Genzmer.

Después de ganar varios premios internacionales fijó su residencia en Madrid, compaginando la creación musical con tareas docentes en el Conservatorio y actividades de música cinematográfica.



MYRIAM DEL CASTILLO

Nace en Madrid, donde realiza sus estudios con Emilio Mateu en el Real Conservatorio Superior de Música, completándolos posteriormente con Ian Jowel en Londres.

Asiste a cursos con D. Benyamini, L. Fenyves, E. de Santiago y F. Douchet, y fue becada por la Fundación Banco Exterior.

Ha dado numerosos conciertos, como solista y formando parte de diversos grupos de cámara. Colabora regularmente con la Orquesta Sinfónica de RTVE y con la O.N.E. Es miembro de los gaispos de violas «Tomás Lestán» y «Antonio Arias».

Hasta el curso pasado, ha sido profesora del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Actualmente lo es del Conservatorio Profesional de Arturo Soria, de los Cursos Internacionales de Verano de Cervera (Lérida) y Martín Codax (Cuenca).

FRANCISCO LUIS SANTIAGO

Nace en Madrid, donde realiza sus estudios de piano con Emmanuel Ferrer-Laloe, perfeccionándolos más tarde con Albert Giménez-Attenelle y con el pianista noruego Hakón Austbó en Holanda.

Está titulado por el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid y por la Guildhall School of Music of London.

Ha sido becado para participar en Cursos Internacionales de interpretación en Hungría, Estados Unidos y España.

Desde el año 1986 viene siendo profesor en diversos Cursos Internacionales de música (Los Molinos, Ciutat de Girona, Cervera, San Sebastián, Marbella, Laredo, Denia). Actualmente es profesor del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

Ha dado recitales para la Fundación Juan March, Juventudes Musicales, Universidad Complutense de Madrid, Universidad Internacional Menéndez Pelayo, Obra Cultural de Cajamadrid, Semana de Música de Teruel, Festivales de Verano de Girona, Real Coliseo Carlos III (El Escorial), Madrid, Cuenca, Pamplona, La Coruña, Valencia, León. Durante el año 1992 ha realizado numerosas actuaciones para el Consorcio Madrid, Capital Europea de la Cultura.

Ha realizado grabaciones para TVE y Radio 2 de R.N.E.

LUNES, 29 DE NOVIEMBRE

P R O G R A M A

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Sonata en Mi bemol mayor, KV. 282

Adagio

Menuetto ly II

Allegro

Alban Berg (1885-1935)

Sonata Op. 1

Franz Schubert (1797-1828)

Sonata en La mayor, D. 959

Allegro

Andantino

Scherzo: Allegro Vivace

Rondó: Allegretto

Piano: *MiguelJorba*

MIGUEL JORBA

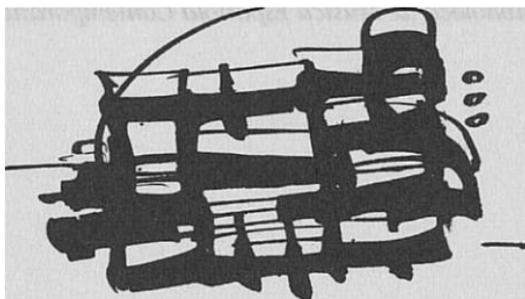
Nació en Olesa de Montserrat (Barcelona), donde inició sus estudios musicales. Se formó como pianista con María Canals en la Academia Ars Nova de Barcelona.

Posteriormente se traslada a Viena, donde es alumno de José Francisco Alonso. Igualmente ha participado en los cursos de interpretación de las sonatas para piano de L. van Beethoven impartidas por J. F. Alonso.

En el año 1987 fue seleccionado por el Consejo Asesor del Programa Internacional *Live Music now* (Fundación Y. Menuhin) para la realización de recitales fuera de España.

En 1988 finalizó sus estudios superiores de piano consiguiendo el Premio de Honor otorgado por unanimidad del jurado.

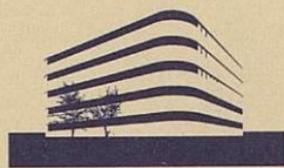
En 1989 fue laureado en el Concurso Internacional de piano María Canals de Barcelona, con Diploma de Honor y premio especial del jurado al mejor intérprete español.



*La Fundación Juan March,
creada en 1955, es una institución con finalidades culturales y científicas,
situada entre las más importantes de Europa por su patrimonio
y por sus actividades.*

*En el campo musical organiza
regularmente ciclos de conciertos monográficos, recitales didácticos para
jóvenes (a los que asisten cada curso más de 25.000 escolares),
conciertos en homenaje a destacadas figuras, aulas de reestrenos,
encargos a autores y otras modalidades.*

*Su actividad musical se extiende a diversos lugares de España.
En su sede de Madrid tiene abierta a los investigadores una
Biblioteca de Música Española Contemporánea.*



Fundación Juan March

Castellò, 77. Teléf. 435 42 40
28006 Madrid

Salón de Actos.

12 horas.

Entrada libre.